

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 18 (1938)
Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

COPYRIGHT



Bébés en fleur...

Promesses pour demain, joies déjà pour aujourd'hui. Est-il en effet une plus pure joie pour une maman que de voir son bébé s'épanouir en fraîche et vigoureuse santé? Cette joie, ce bouquet de joies, demandez-les à Nestlé.

**LAIT SUCRÉ
FARINE LACTÉE**

NESTLÉ

les aliments parfaits des tout-petits

1 échantillon de Lait Sucré ou Farine Lactée et brochure : *Conseils aux Mamans*. Nestlé, 25, Avenue Michelet, Saint-Ouen (Seine).

L'HELVÉTIA

Compagnie Suisse d'Assurances
— contre L'INCENDIE —

GARANTIES TOTALES

— AU 31 DÉCEMBRE 1937 —
Francs Suisses 24.448.000

SINISTRES RÉGLÉS

= JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1937 =
Francs Suisses 301.047.000



SOCIÉTÉ ANONYME
AU CAPITAL SOCIAL
DE

10.000.000 DE FRANCS SUISSES

— FONDÉE EN 1861 —
OPÉRANT EN FRANCE DEPUIS 1876



SIÈGE SOCIAL A

SAINT-GALL (SUISSE)

DIRECTION POUR LA FRANCE

en son immeuble : 8 bis, rue de Châteaudun, PARIS (IX^e)

Les Nouveautés
qui s'imposent

TACO S.A.

Cap. F. S. 3.200.000

ZURICH, 2 Werdmuhleplatz
MULHOUSE, 17, rue de Huingue

Demandez à Zurich : les dernières créations en Tissus coton suisses, unis et imprimés (Organdies, Imago, Ondor, etc.).

A Mulhouse : les rayonnées fantaisies, unies et imprimées, les soies naturelles, les cotons et les diverses spécialités pour les Colonies

RECORD

GENÈVE
LA MONTRE
MODERNE DE
QUALITÉ



RECORD WATCH CO SA.
GENÈVE
LONDRES
TRAMELAN

UTOPLEX

Les 5 poids les plus demandés en rouleaux et en feuilles

Papier à calquer de haute
transparence mat et satiné
Très grande résistance
Transparence insurpassable.
convenant admirablement à
l'héliographie

Spécialité des
Papeteries Zurichoises sur Sihl
Zurich (Suisse)

CHARCUTERIE - COMESTIBLES
PÂTISSERIE - CONFISERIE

SPECIALITÉS D'ALSACE ET DE SUISSE

PRODUITS SCHMID

GROS ET DÉTAIL : 8, rue Saint-Laurent

76, bd de Strasbourg, PARIS-10^e

Téléphone : Botzaris 61-10 à 61-14 et Nord 97-57

USINE ET GROS :

199, rue Championnet, PARIS-18^e

Marcadet 68-24, 68-25 et 16-31



LA MONTRE DE PRÉCISION
DEPUIS 1856

Inoxydable

Imperméable

Anti-magnétique

Amortisseur de chocs

FRANCE ET ALGÉRIE :

NOUVELLE S^TE D'HORLOGERIE DE LUXE

27, Rue de la Michodière - PARIS

L'Annuaire Industriel

RÉPERTOIRE DE LA
PRODUCTION FRANÇAISE
S. E. D. I. Soc. An. Cap. Fr. 4.000.000

DOCUMENTATION
UNIQUE SUR LA
PRODUCTION
FRANÇAISE
NOTICES DÉTAILLÉES
sur les INDUSTRIELS
— — FRANÇAIS
Titres traduits en 5 langues

2 VOLUMES : 200 Francs

INDISPENSABLE
aux Chefs des —
SERVICES
COMMERCIAUX

Pour PROSPECTER la Clientèle

aux Chefs des —
SERVICES D'ACHATS

Pour CONSULTER les fournisseurs

26, RUE GEOFFROY-LASNIER -- PARIS-IV^e
Chèques postaux 225.38 Paris Archives 49-60

MATURITÉS
BACC. POLY.
LANGUES MODERNES
COMMERCE
ADMINISTRATION

25 professeurs
méthode éprouvée
programmes
individuels
gain de temps

École LEMANIA
LAUSANNE

Syndicat des Fabricants Argoviens de Tresses pour la Chapellerie, Wohlen (Argovie)

Adresse Télégraphique : Syndicat Wohlen (Argovie)

Tél. 61-259

Toutes matières pour la fabrication de chapeaux de dames :

Tresses — Bandes — Laizes — Cloches — etc

LISTE DES MEMBRES

ARGOVIA S. A., Mellingen
 J. BERTSCHINGER et C^o, Wohlen
 Max BOHLER, Seengen
 Aloys BREITSCHMID et C^o S. A., Wohlen
 M. BRUGGISSER et C^o S. A., Wohlen
 H. DEBRUNNER et C^o S. A., Brugg
 DREIFUSS Frères S. A., Wohlen
 Léon DUBLER et C^o, Wohlen

Jean FISCHER et C^o, Meisterschwanden
 FABRIQUE DE TRESSSES MELLINGEN S. A.,
 Mellingen
 W. GRAF et C^o S. A., Leutwi
 Aloys ISLER et C^o, Wildegg
 Jacques ISLER et C^o S. A., Wohlen
 Ad. LEIMGRUBER et C^o, Seengen
 Joh. MEIER et C^o, Taegerig

Georges MEYER et C^o S. A., Wohlen
 Jacques MEYER et C^o S. A., Wohlen
 Henry SCHLATTER et C^o S. A., Fahrwangen
 SIEGRIST et C^o Seengen
 STAEGER et C^o S. A., Villmergen
 Otto STEINMANN et C^o S. A., Wohlen
 TSCHAMPER et C^o, Olten
 Paul WALSER et C^o S. A., Wolthen

NYON (Suisse) TH. MUHLETHALER S. A.

Matières premières pour
 PARFUMERIE
 SAVONNERIE
 COSMÉTIQUE

Représentant Général pour la France :

M. G. CAVADINI

30 bis, rue Rivay

LEVALLOIS-PERRET (Seine)

Téléphone Péreire : 06-04

CHAMPAGNE



PIPER-HEIDSIECK

Ancienne Maison HEIDSIECK fondée en 1785

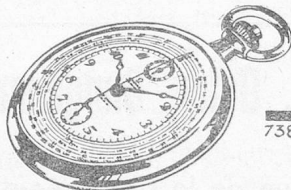
KUNKELMANN & C^o Successeurs

REIMS



Une cuillerée d'Ovomaltine dissoute dans du lait ou dans votre petit déjeuner habituel (thé, café ou autre) fera de votre repas du matin un puissant régénérateur de forces.

OVOMALTINE
 L'ALIMENT FORCE



7384

CHRONOGRAPHES DEPUIS 1.150 fr.

MONTRES DE PRECISION

OMEGA

l'heure exacte pour la vie

Lorsqu'il s'agit de fractions de seconde, on fait appel à:

OMEGA

seul chronométréur officiel des

JEUX OLYMPIQUES

Los Angeles
 1932

Berlin
 1936

EN VENTE

CHEZ LES HORLOGERS CONCESSIONNAIRES

SPÉCIALISTES DE LA CRAVATE
HAUTES NOUVEAUTÉS

FERRIN & VALON
GENÈVE

La Cravate
Infroissable
Ena - Flon

AGENT A PARIS :
L. LANDY, 104, rue Réaumur

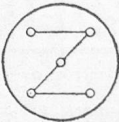
G. ROTH & C^{ie}
Société Anonyme - BERTHOUD (Suisse)

EXPORTATION DE VERITABLES
FROMAGES SUISSES

**EMMENTHAL - GRUYÈRE
SBRINZ**

"Petits Gruyères" en boîte
marque "CHATEAU de BERTHOUD"

TRICOTAGES
ZIMMERLI
SOCIÉTÉ ANONYME
ARBOURG (SUISSE)

Marque  Déposée

Maison Française
3, Rue du Quatre-Septembre, PARIS-2^e

F. SENN 13, Boul. Saint-Denis
PARIS

TÉL. : GUT. 56-78

JOAILLERIE
BIJOUTERIE
ORFÈVRERIE
HORLOGERIE

Réparations soignées Pièces de Commande

Gérance d'Immeubles
Expertises

G. ROSERENS & C^{ie}
47, Av. de l'Opéra PARIS
Tél. Opéra 95-58

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES
PARIS, PROVINCE ET SUISSE

MM. Odier, Bungener et C^{ie}
BANQUIERS
66, rue de la Chaussée-d'Antin, 66
PARIS-IX^e

TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE

Hôtel PALAIS D'ORSAY
7 et 9, Quai 'Orsay, PARIS
situé sur la Seine et les Tuileries

350 chambres tout confort
cave et cuisine renommées
le plus près de la Légation

Parfums Synthétiques
et tous
Produits Chimiques
pour
Parfumerie, Savonnerie, Cosmétique

GIVAUDAN & C^{ie}
36, Rue Ampère - PARIS - 17^e

CHUIT, NAEF & C^{ie}FIRMENICH & C^{ie}, Succ^{rs}**GENÈVE**

PARFUMS ARTIFICIELS ET SYNTHÉTIQUES

*Seuls concessionnaires pour la France :***FIRMENICH & C^{ie}**11, rue Vézelay — PARIS (8^e)

Téléphone : Laborde 15-28

DÉSINFECTION - DÉSINSECTISATION
DÉRATISATION - DÉSODORISATION

Usines - Bureaux - Appartements, etc.

*Traitement de toutes denrées alimentaires
par gaz inodore**Produits les plus modernes**Devis et renseignements gratuits***DÉSINFECTA**

SOCIÉTÉ ANONYME

TÉLÉPH. TRUD. 48-85

105, Rue Lafayette — PARIS-X^e

Même Maison à LYON

Transports Internationaux**SCHNEIDER & C^{ie}**Siège principal : **BALE**

Succursale et Agence

à **SAINT-GALL** (Suisse)et **SAINT-LOUIS** (Haut-Rhin)**Spécialité de Transports pour la France***Service de groupage direct pour
PARIS**Nombreux Services spéciaux
via Saint-Louis
vers toutes les directions
de la France*

Maison alliée à Paris :

MARAIS & C^{ie}, 31, Rue de Trévise**EMMENTAL S. A.**

Société anonyme au capital de Fr. 1.000.000

SIÈGE SOCIAL ET COMPTOIRS DE VENTE : 11, rue des Déchargeurs, PARIS-1^{er}

Télégrammes : Emmental-Paris-117

Téléphone : Central 77-95

près des Halles Centrales

Importations - Ventes en Gros*Ses Fromages Suisses classiques :***EMMENTAL - GRUYÈRE** (Fribourg) — **SBRINZ** (Spalen), le meilleur des fromages pour la râpe
SCHABZIEGER (fromage vert) de Glaris, Crème de Gruyère, marque "Emmental"

FOURNISSEURS DES MEILLEURES CRÈMERIES ET MAISONS D'ALIMENTATION

SYMBOLEDE LA COLLABORATION FRANCO-SUISSE
LA MONTRE**JAEGER-LECOULTRE**

EST LA MONTRE DE

L'ÉLITE

Tir Fédéral de 1939 à Lucerne

COMITÉ DES DONNS

Appel aux Suisses
résidant à l'étranger

Chers compatriotes qui vivez hors de nos frontières!

Pour la quatrième fois, Lucerne, la vieille cité de la Suisse primitive du berceau de notre patrie, s'est vu confier la mission d'organiser un Tir fédéral. Celui-ci aura lieu du 16 juin au 3 juillet 1939.

Tout Suisse, jeune ou vieux, considère comme un devoir patriotique de devenir et de rester bon tireur. Il s'exerce avec un amour et un zèle inlassables. Aussi, lorsqu'un Tir fédéral convie les tireurs à une joute serrée, ils accourent en troupes de partout, des villes, des villages et des vallées alpestres les plus reculées, pour se mesurer et faire preuve de leur adresse. Les Tirs fédéraux acquièrent ainsi le caractère de grandioses manifestations nationales.

C'est pour cette raison que s'est établi l'usage d'y inviter aussi les Suisses habitant l'étranger et que Lucerne a prévu pour eux une journée et un concours propres.

En nous chargeant d'organiser le Tir fédéral de 1939, nous avons assumé une lourde tâche, spécialement en considération des temps difficiles actuels, mais cette fête aura lieu à l'époque fixée et dans la forme traditionnelle, — nous en avons la ferme volonté —, et ne sera pas renvoyée à des temps dits meilleurs. Lucerne, exempte de tout pessimisme et en plein travail, se prépare à recevoir dignement dans ses murs les tireurs venus de près et de loin.

Conformément à la tradition, c'est pour elle un devoir de récompenser les tireurs de leurs succès, mais ses ressources n'y suffiraient point à elles seules. Suivant une autre ancienne coutume, nous nous adressons donc aussi à vous, chers compatriotes qui vivez à l'étranger, en vous priant de contribuer pour votre part au succès de cette manifestation nationale. Nous savons bien que la crise ne vous a pas non plus épargnés et que, malheureusement, la majeure partie d'entre vous ne pourront participer au Tir fédéral de 1939. Mais nous espérons que, fidèles à la Patrie que vous aimez, vous ne resterez pas sourds à notre appel et que, chacun selon ses moyens et les circonstances, vous verserez votre obole, ainsi que cela a été le cas lors de tous les Tirs fédéraux précédents depuis près de cent ans.

Un grand nombre de délégués ont, partout où existent des colonies suisses, accepté de recueillir les dons pour le Tir fédéral de 1939. Aidez-les, nous vous en prions, dans l'exécution de leur tâche en leur faisant bon accueil. Vous conserverez et renforcerez ainsi les liens de solidarité qui existent entre vous et la Patrie lointaine.

Nous vous en remercions de tout cœur à l'avance et vous adressons à cette occasion, fidèles et chers Confédérés, nos salutations patriotiques.

Lucerne, juin 1938.

Les Présidents honoraires :

R. Minger, conseiller fédéral.
Dr. h. c. H. Walther, conseiller national.
Dr. J. Zimmerli, syndic de la ville de Lucerne.

Le Chef du département politique Suisse :

G. Motta, conseiller fédéral.

Au nom du Comité d'organisation :

Dr. L. F. Meyer, conseiller national, président.
Dr. Ed. Schütz, secrétaire général.

Au nom du Comité des dons :

F. Ringwald, Directeur des forces motrices de la Suisse Centrale, président.
Dr. E. Zihlmann, secrétaire.

Au nom de la Section « Etranger » du Comité des dons :

E. Gübelin, horlogerie et bijouterie, président.
J. Lamprecht, secrétaire.

Note de la rédaction. — C'est à la demande de M. Walter Stucki, ministre de Suisse en France, que nous avons reproduit — avec grand plaisir — cet appel qui sera entendu — espérons-le — par de nombreux Suisses habitant la France. Nous ajoutons qu'une liste de souscription est déposée au siège de la Chambre de Commerce Suisse en France (16, avenue de l'Opéra, Paris, 1^{er}), qui se chargera le 31 décembre prochain, de verser à la Légation de Suisse les dons qui lui auront été confiés avant cette date.

WINTERTHUR

Société Suisse d'Assurance contre les Accidents
Siège Social à WINTERTHUR (Suisse)
 Fondée en 1875 — Établie en France en 1876

Capital social : **25.000.000** de francs suisses
 Capital versé : **15.000.000** — —

Accidents de toute nature
Responsabilité Civile --- Vol
Cautionnement

Primes encaissées en 1936, fr. suisses 65.578.734
 (soit plus de 320 millions en monnaie française).
 Réserves libres et techniques à fin 1936, francs suisses
 146.062.603 (soit plus de 730 millions exprimés
 en monnaie française).

R. C. Seine 29.125

Société Suisse d'Assurance sur la Vie
 Entreprise privée régie par la loi du 17 mars 1905
 pour les contrats souscrits ou exécutés
 en France, Algérie et Tunisie

à **WINTERTHUR (Suisse)**

Capital social : **10.000.000** de francs suisses
 Capital libéré de : **2.000.000** — —

ASSURANCE : Vie entière - Mixte
Terme fixe - Dotale - Combinée
Double effet - Familiale 10 %
Rentes Viagères

	<i>Fr. français</i>
Capitaux en cours fin 1936 - - - -	2.071.682.000
Rentes annuelles assurées, différées et en cours fin 1936 - - - - -	40.106.428
Réserves mathématiques au 31-12-36 -	547.772.840
Fonds de participation des Assurés aux bénéfices : En réserve - -	45.264.000
Déjà distribué -	34.630.206
Réserves statutaires - - - - -	12.300.000

Directions pour la France et l'Afrique du Nord :

57, Boulevard Malesherbes, PARIS (8^e) en leur Hôtel
Téléphone : LABORDE 66-54, 55 et 56

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

Établissements Paul CAPIT & C^{ie}

Agences en Douane - Groupages et forfaits pour tous pays
 Siège Social et Magasins à **SAINT-LOUIS**, Haut-Rhin (France)

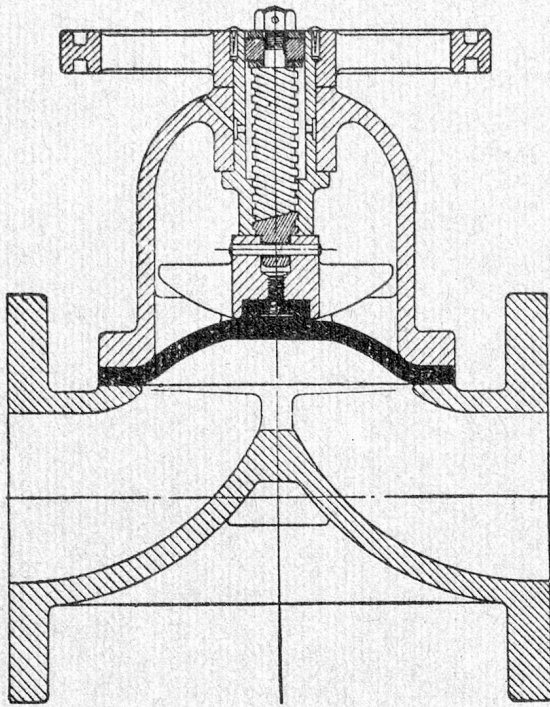
Téléphone 79 & 254

Réception à toutes les gares de Bâle
Spécialité : Trafic Suisse France et inversement

Adresse à Bâle : **Bâle 13**

Succursales : **Strasbourg - Kehl - Apach - Ecouvieux - Lamorteau (Belgique) - Thionville**
Forbach - Delle - Givet - Jeumont - Blanc-Misseron.

Agences : **Dunkerque - Calais - Anvers.** — — *Correspondants :* **Tous grands centres.**



SOUPAPES SS

(à membranes)

**Spéciales pour
l'Air Comprimé**

Cette soupape est maintenant adoptée par un grand nombre d'industriels sur les installations d'air comprimé. Elle est parfaitement étanche à cet usage et assure un long service, sans aucun entretien. Il existe une membrane spéciale pour fluide avec traces d'huile.

Nos soupapes conviennent également pour eaux boueuses, pour matières abrasives, pour produits chimiques et acides de toutes sortes.

EXCELLENTE RÉFÉRENCES DANS LE MONDE ENTIER

Pour la France et la Suisse

S'adresser à

**S. A. pour la Vente
des
Raccords Suisses**

14, Rue Froment, PARIS-XI^E

Téléphone : ROQ. 37-42

